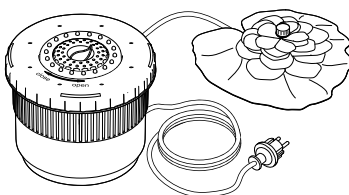
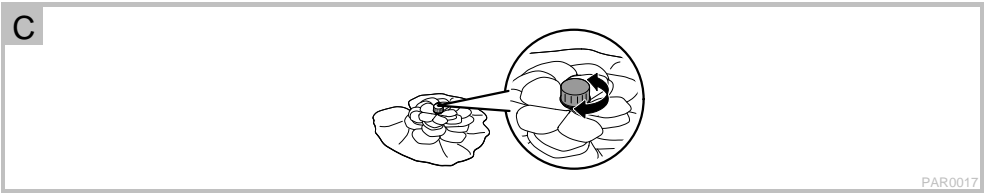
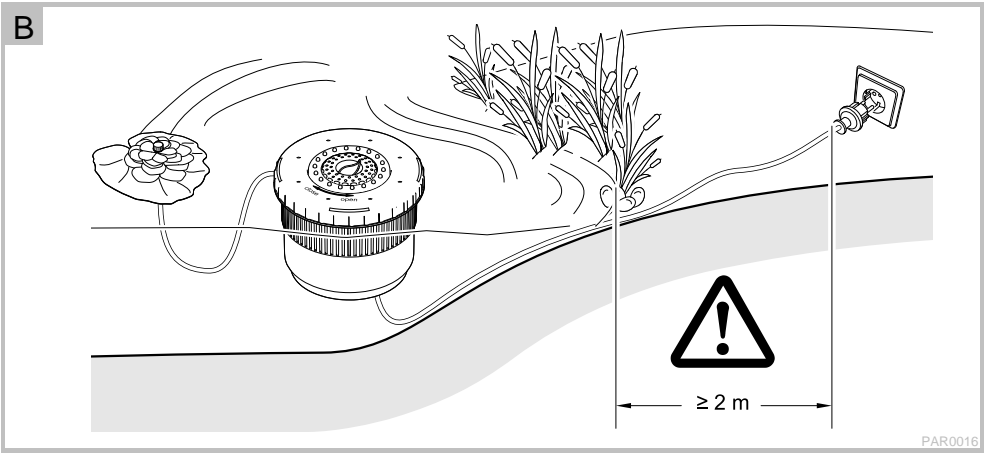
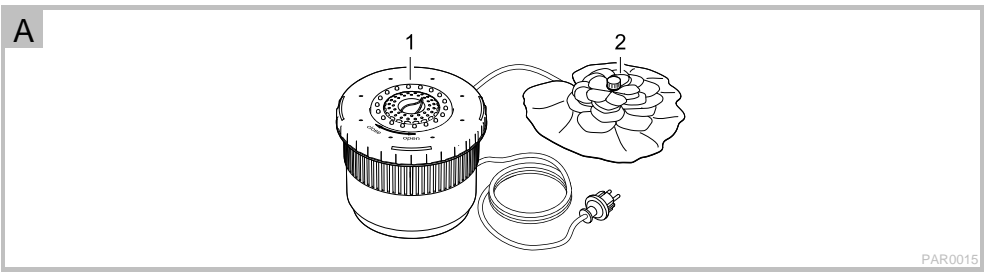




DE	Gebrauchsanleitung
EN	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DA	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SV	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CS	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SL	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UK	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации

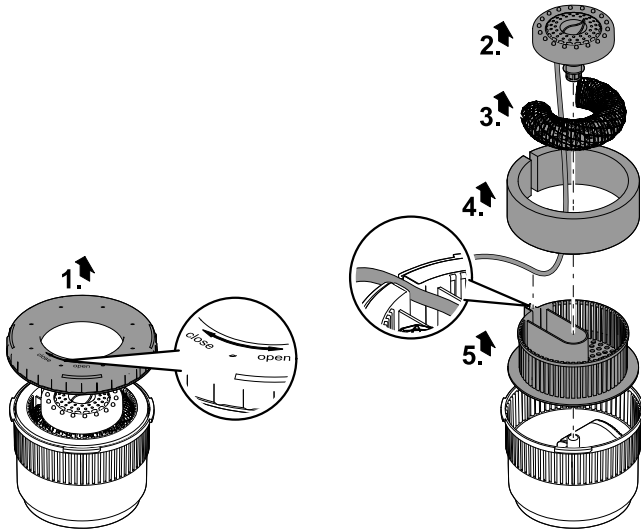
PondoAir Set 1200 LED





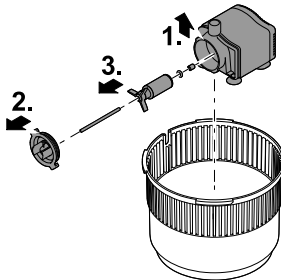


D



PAR0019

E



PAR0020

Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **PondoAir Set 1200 LED**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

A Reference to one or more figures. In this example: Reference to Fig. A.

→ Reference to another section.

Scope of delivery

<input type="checkbox"/> A	Quantity	Description
1	1	PondoAir Set 1200 LED
2	1	Artificial water lily with air hose and valve

Intended use

PondoAir Set 1200 LED, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For aeration and supplying oxygen to garden ponds.
- For operation with clean water.
- Only operate with water at a water temperature of +4 °C to +35 °C.
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never run the unit without water.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not use for commercial or industrial purposes.

Safety information

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The device may only be connected if the electrical data of the device and the power supply coincide. The device data is to be found on the device type plate, on the packaging or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- Keep the connection plugs dry.

Installation and connection

How to proceed:

B, C

1. Place the unit and the connected artificial water lily into the water.
 - The artificial water lily floats on the surface of the water.
2. Route the connection cable to the socket.
 - Switching on: Connect the connection cable to the mains. The LEDs in the float will light up, the pump will start operating.
 - Switching off: Disconnect the connection cable from the mains.
3. Set the desired bubbling intensity.
 - To increase the bubbling intensity: Turn the valve knob clockwise.
 - To reduce the bubbling intensity: Turn the valve knob counterclockwise.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
LEDs are not lit	No mains connection	Connect the connection cable to the mains.
	Connection defective	Check the electrical connection.
Insufficient bubbling intensity.	Valve soiled	Clean the valve.
	Air hose kinked or porous	Replace the air hose.
Insufficient or no pump delivery.	The pump filter housing is soiled.	Clean the pump filter housing.
	The impeller unit is blocked.	Clean the pump.
	The impeller unit is worn.	Replace the impeller unit.

Maintenance and cleaning

The unit has to be taken out of the water for cleaning or maintenance.



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Electrical units and installations with a rated voltage of $U > 12 \text{ V AC}$ or $U > 30 \text{ V DC}$ located in the water: Isolate the units and installations (switch off and disconnect from the power supply) before reaching into the water.
- Isolate the unit before starting any work.
- Secure the unit to prevent unintentional switching on.

Cleaning the unit



Note!

Recommendation on regular cleaning:

- Clean the pump as required but at least twice a year.
- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
 - Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.
- After cleaning, thoroughly rinse all parts in clean water.

Cleanfilter

How to proceed:

D

1. Unscrew the lid by turning counterclockwise and remove (bayonet closure).
2. Lift out the LED unit and remove.
 - Carefully lift the air hose out of the recess.
3. Remove the bag containing bio balls.
4. Remove the filter foam.
5. Remove the filter basket.
6. Clean all parts.
7. Remove and clean the pump. (→ Replacing the impeller unit)
8. (→ Replacing the impeller unit)

Replacing the impeller unit

How to proceed:

E

1. Lift out the pump.
2. Pull the filter housing from the pump housing (bayonet closure).
3. Take out the impeller unit and clean or replace.
4. Reassemble the unit in the reverse order.

Wear parts

The following components are wear parts and are excluded from the warranty:

- Impeller unit and foam filter

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean the unit, check for damage and store immersed in water in a frost-free environment. Do not immerse the plug!





Disposal

Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

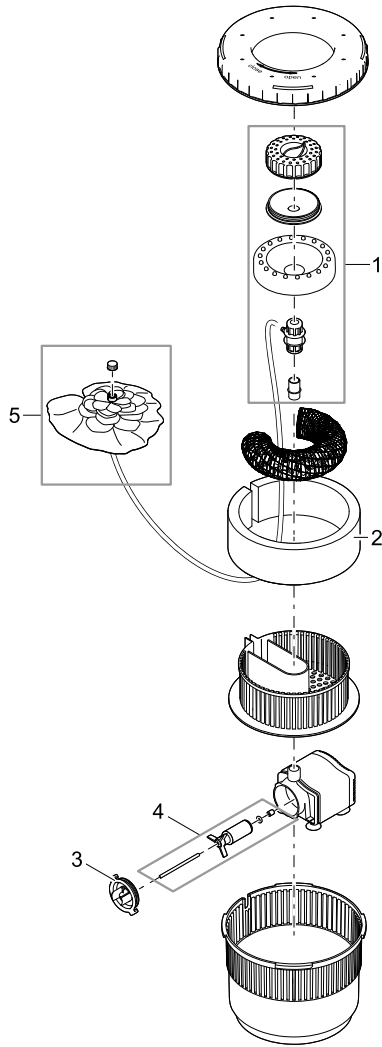
Guarantee conditions

PfG grants a 2 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Prerequisite for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorized workshops. Repairs are reserved for workshops authorised by PfG or by PfG itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to PfG together with a description of the fault and the purchase receipt. PfG reserves the right to invoice repair costs. PfG is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.

DE	Technische Daten	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Kabellänge	Abmessungen	Gewicht
EN	Technical data	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Cable length	Dimensions	Weight
FR	Caractéristiques techniques	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Longueur de câble	Dimensions	Poids
NL	Technische gegevens	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Pomp capaciteit	Waterkolom	Kabel lengte	Afmetingen	Gewicht
ES	Datos técnicos	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Longitud del cable	Dimensiones	Peso
PT	Dados técnicos	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Comprimento do cabo	Dimensões	Peso
IT	Caratteristiche tecniche	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Lunghezza cavo	Dimensioni	Peso
DA	Tekniske data	Nominal spænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Ledningslængde	Dimensioner	Vægt
NO	Tekniske data	Merkespenning	Effektopptak	Kapasitet	Vannsøyle	Kabel lengde	Mål	Vekt
SV	Tekniska data	övre märkspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Kabelängd	Mått	Vikt
FI	Tekniset tiedot	mitoitusjännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipylväs	Kaapelin pituus	Mitat	Paino
HU	Műszaki adatok	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Kábelhossz	Méreték	Súly
PL	Dane techniczne	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Stup woody	Długość kabla	Wymiary	Ciężar
CS	Technické údaje	omezovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Délka kabelu	Rozměry	Hmotnost
SK	Technické údaje	dimenzačné napätie	Prikon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Dĺžka kábla	Rozmery	Hmotnosť
SL	Tehnični podatki	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črpljena zmogljivost	Vodni steber	Dolžina kabela	Dimenzije	Teža
HR	Tehnički podatci	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Dujlina kabela	Dimenzije	Masa
RO	Date tehnice	tensiunea măsurată	Putele consumată	Debit de pompare	Solană de apă	Lungime cablu	Dimensiuni	Masă
BG	Технически данни	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	Дължина на кабелите	Размери	Тегло
UK	Технічні характеристики	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Довжина кабелю	Розміри	Вага
RU	Технические данные	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Длина кабеля	Размеры	Вес
		230 V AC 50 Hz	21 W	1200 l/h	2 m	10 m	Ø 200 mm x 160 mm	2.3 kg

	IP 68 			
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m Tiefe	Bei Frost das Gerät deinstallieren	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
EN	Dust tight. Submersible to 2 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m	Retirer l'appareil en cas de gel	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m	Bij vorst het apparaat deïnstalleren	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad	Desinstale el equipo en caso de heladas	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	À prova de pó. À prova de água até 2 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DA	Støvtæt. Vandtæt ned til 2 m dybde	Afmonter apparatet ved frostvejr	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvtett. Vanntett ned til 2 m dyp	Ved frost, demonter apparatet	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SV	Dammtätt. Vattentätt till 2 m djup	Demontera apparaten innan första frosten.	Får inte kastas i hushållsoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 2 m syvyyteen asti.	Laite purettava ennen pakkasia	Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Portómitett. Vízálló 2 m-es mélységig	Fagy esetén a készüléket szerezje le	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CS	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m	Při mrazu přístroj odinstalovat	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtete Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 2 m	Pri mraze prístroj odinštalovať	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SL	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 2 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 2 m.	Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț	Nu aruncați în gunoiul menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 2 м	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UK	Пилонепроникний. Водонепроникний до 2 м	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 2 м	При наступлении морозов прибор демонтировать	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию

Pos.	PondoAir Set 1200 LED
1	43776
2	43774
3	43765
4	43763
5	43771



PAR0021



PfG GmbH
Tecklenburger Straße 161
D - 48469 Hörstel
Germany
www.pontec.com

CE

43309/09-15